



Decreto del Direttore del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

**Bando per il conferimento di n. 2 borse di ricerca – Università Ca' Foscari
Venezia Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

(L. 240 del 30 dicembre 2010, art. 18, DL 19/2012; Regolamento per l'attivazione di borse per attività di ricerca emanato con DR n. 1141/2020 del 19/11/2020)

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

- VISTA** la legge 30 dicembre 2010, n. 240;
- VISTA** la legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni ed integrazioni;
- VISTO** il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, "Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa";
- VISTI** il D.lgs 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali" e il Regolamento UE 2016/679;
- VISTO** lo Statuto dell'Università Ca' Foscari Venezia;
- VISTO** il Regolamento per l'attivazione di borse per attività di ricerca emanato con DR 1141/2020 del 19/11/2020;
- VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento del 20 settembre 2017, con la quale si dà delega al Direttore di provvedere al bando di collaboratori occasionali, ai quali si assimilano le borse di ricerca, su progetti specifici;
- VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento del 17 febbraio 2021, con la quale viene approvata la presentazione del progetto "Virtual ryuugaku for real interactions and job-hunting: supporting Covid online teaching of Japanese Language oral and written production skills (2)", CUP H75F21000690005

DISPONE:

Oggetto

E' indetta una selezione pubblica per il conferimento di n. 2 borse di ricerca, della durata rispettivamente di 8 e 4 mesi, con i seguenti titoli:

Borsa 1:

Titolo in italiano: "Organizzare il lavoro sul campo per la ricerca sull'insegnamento delle lingue straniere: analisi dei dati focalizzata sul processo di crescita e di consapevolezza critica degli studenti"

Titolo in inglese: "Organising the fieldwork for research on foreign language education: data analysis focusing on learners empowerment and critical awareness".

Il borsista dovrà svolgere attività di ricerca, volte a promuovere lo scambio internazionale e la community building attraverso lo sviluppo delle competenze di produzione linguistica del giapponese.

Il borsista dovrà contribuire a selezionare e coordinare, anche relazionandosi con Università giapponesi interessate al progetto, un gruppo di studenti, sia italiani che giapponesi, che costituirà il gruppo pilota di ricerca, utile a valutare i processi di empowerment e consapevolezza critica sviluppabili tramite l'utilizzo della lingua giapponese orale e scritta da parte di parlanti non giapponesi tramite interazioni dirette.

Gli studenti selezionati produrranno materiali autentici legati agli SDGs (videoconferenze Zoom, chat Discord, e-mail ed esami per le competenze nel giapponese orale con il metodo OJAE) che il borsista dovrà raccogliere ed analizzare evidenziando elementi utili a valutare non solo l'acquisizione linguistica (pattern di utilizzo, errori ricorrenti, ecc.) ma soprattutto il dispiegarsi contenutistico che nell'arco degli scambi può condurre a empowerment e consapevolezza critica (interactional empowerment actions e interpersonal empowerment: livello di partecipazione, costruzione attiva, in itinere, di strutture e norme orizzontali, crescita della

Settore ricerca

consapevolezza e quindi della capacità di controllo come possibilità di scelta e azione per creare cambiamenti sociali in accordo con gli SDGs).

Per quanto non previsto dal presente bando si rinvia al Regolamento e alla normativa vigente in materia.

Durata della borsa: 8 mesi, a decorrere indicativamente dal 1° agosto 2021.

Importo: L'importo della borsa è pari a 8.000€.

Borsa 2:

Titolo in italiano: "Raccogliere ed analizzare i dati relativi al progetto Virtual ryuugaku for real interactions and job-hunting: supporting Covid online teaching of Japanese Language oral and written production skills (2)"

Titolo in inglese: "Collecting and analysing data from the project <Virtual ryuugaku for real interactions and job-hunting: supporting Covid online teaching of Japanese Language oral and written production skills (2)>"

Il borsista dovrà svolgere attività di ricerca, volte a promuovere lo scambio internazionale e la community building attraverso lo sviluppo delle competenze di produzione linguistica del giapponese.

Il borsista dovrà coordinare un piccolo gruppo di studenti italiani e giapponesi, favorendone le interazioni dirette tramite piattaforme social (Zoom, Discord, ecc.), raccogliere i dati delle conversazioni ed analizzarli evidenziando elementi utili a valutare non solo l'acquisizione linguistica (pattern di utilizzo, errori ricorrenti, ecc.) ma soprattutto il dispiegarsi contenutistico che nell'arco degli scambi può condurre a empowerment e consapevolezza critica (interactional empowerment actions e interpersonal empowerment: livello di partecipazione, costruzione attiva, in itinere, di strutture e norme orizzontali, crescita della consapevolezza e quindi della capacità di controllo come possibilità di scelta e azione per creare cambiamenti sociali in accordo con gli SDGs).

Per quanto non previsto dal presente bando si rinvia al Regolamento e alla normativa vigente in materia.

Durata della borsa: 4 mesi, a decorrere indicativamente dal 1° settembre 2021.

Importo: L'importo della borsa è pari a 3.200€.

Scadenza per la presentazione delle candidature: 16 luglio 2021 ore 12:00 (ora italiana).

Qualora il termine di scadenza indicato cada di sabato o in giorno festivo, la scadenza è prorogata al primo giorno ferialmente utile.

Chi può partecipare (Regolamento di Ateneo per le borse di ricerca art. 3)

Alla selezione possono partecipare i cittadini appartenenti a Stati membri dell'Unione Europea e i cittadini extracomunitari, in possesso di Laurea Magistrale o titolo estero equipollente.

Il candidato **alla borsa 1** deve essere in possesso delle seguenti competenze linguistiche: eccellente giapponese, a livello madrelingua; ottimo inglese; buon italiano.

Il candidato **alla borsa 2** deve essere in possesso delle seguenti competenze linguistiche: ottimo giapponese, ottimo inglese, ottimo italiano.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando di selezione. I candidati sono ammessi con riserva alla selezione; l'esclusione dal concorso, per difetto dei requisiti prescritti, può essere disposta in qualsiasi momento, anche successivamente allo svolgimento della selezione, con motivato provvedimento e notificata all'interessato.

Incompatibilità (Regolamento di Ateneo per le borse di ricerca art. 12)

La borsa di ricerca non è cumulabile con:

- assegni per attività di ricerca;

2

Settore ricerca

• borse di studio a qualsiasi titolo conferite, tranne quelle concesse da istituzioni di ricerca nazionali ed estere allo scopo di integrare, con soggiorni all'estero, la specifica attività prevista dal programma di lavoro svolto dal titolare.

Nel caso in cui il titolare della borsa eserciti un'attività di lavoro autonomo o abbia un rapporto di lavoro subordinato o parasubordinato, la compatibilità verrà attestata dal Responsabile Scientifico.

Il conferimento della borsa non dà luogo alla costituzione di alcun rapporto di lavoro, né dà luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli del personale universitario.

Come partecipare (Regolamento di Ateneo per le borse di ricerca art. 5)

I candidati devono presentare:

- a) Il modulo di domanda, datato e firmato. Il modulo è reperibile anche nell'apposita pagina web del Dipartimento [link](#) e nella pagina del sito web di Ateneo al [link](#).
- b) nel modulo di domanda ciascun candidato dovrà indicare sotto la sua responsabilità:
 - il titolo di studio posseduto;
 - la cittadinanza (se cittadino non appartenente all'Unione Europea presente sul territorio italiano: il possesso del permesso di soggiorno valido alla data di scadenza del bando);
 - di avere l'idoneità fisica alla collaborazione;
 - di essere a conoscenza che il conferimento della borsa di ricerca non è compatibile con le posizioni di cui all'art. 12 del Regolamento per l'attivazione di borse per attività di ricerca e dalla normativa vigente;
 - di non essere destinatario di provvedimenti restrittivi della libertà personale;
 - di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento o alla struttura che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo e di essere consapevole di quanto previsto dalla Legge 240/2010 art. 18 c. 1 lettera b);
 - eventuale godimento di benefici previsti dalla L. 104/92
- c) Il CV in formato Europeo datato e firmato;
- d) La fotocopia di un valido documento di identità (carta di identità o passaporto).
- e) Ogni altro documento, titolo o pubblicazione utile alla selezione.

Come inviare la candidatura

Le candidature possono essere:

- 1) consegnate di persona presso il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea dell'Università Ca' Foscari, Palazzo Vendramin dei Carmini, Dorsoduro 3462, 30123 Venezia (LUN – VEN, 9.00 - 19.00)
- 2) inviate mediante raccomandata con avviso di ricevimento al Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea dell'Università Ca' Foscari Venezia, Palazzo Vendramin dei Carmini, Dorsoduro 3462, 30123 Venezia (in tal caso fa fede la data di ricevimento da parte dell'Amministrazione, che dovrà avvenire entro e non oltre il giorno della scadenza del presente bando)
- 3) inviate tramite Posta Elettronica Certificata all'indirizzo protocollo@pec.unive.it. Indicare nell'oggetto dell'e-mail la seguente dicitura: "DSAAM - Borsa di ricerca - "Organising the fieldwork for research on foreign language education: data analysis focusing on learners empowerment and critical awareness" (nel caso della borsa 1) – oppure "DSAAM – Borsa di ricerca "Collecting and analysing data from the project <Virtual ryuugaku for real interactions and job-hunting: supporting Covid online teaching of Japanese Language oral and written production skills (2) >" (nel caso della borsa 2).
- 4) inviate tramite posta elettronica all'indirizzo ricerca.dsaam@unive.it specificando nell'oggetto della e-mail "DSAAM - Borsa di ricerca - "Organising the fieldwork for research on foreign language education: data analysis focusing on learners empowerment and critical awareness" (nel caso della borsa 1) – oppure "DSAAM – Borsa di ricerca "Collecting and analysing data from the project <Virtual ryuugaku for real interactions and job-hunting: supporting Covid online teaching of Japanese Language oral and written production skills (2) >" (nel caso della borsa 2).

Il candidato si assume in tali casi le responsabilità derivanti dall'eventuale mancato recapito della domanda e della relativa documentazione. L'Università non assume alcuna responsabilità per i casi di dispersione delle comunicazioni inviate tramite posta elettronica non certificata.

Procedure di selezione e modalità di valutazione

La selezione delle candidature viene effettuata da una Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del Regolamento per l'attivazione delle borse di ricerca art. 7, sulla base di titoli e colloquio. L'elenco dei candidati ammessi al colloquio sarà reso noto nella pagina web del Dipartimento ([link](#)), e nella pagina del sito web di Ateneo al [link](#) entro il giorno 20 luglio 2021.

Nel rispetto delle misure per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da SARS-CoV-2, i candidati sosterranno il colloquio per via telematica in data **22 luglio 2021 alle ore 11.30**.

La Commissione esaminatrice, che dispone complessivamente di 100 punti per la valutazione delle candidature in base ai titoli e al colloquio, è chiamata a definire, sulla base dei punteggi attribuiti, una graduatoria finale di merito e individua i vincitori. In caso di pari merito deve essere designato il candidato più giovane d'età. La graduatoria sarà utilizzata secondo l'ordine in cui è formulata, e in caso di rinuncia, o di mancata accettazione nei termini comunicati dalla struttura dell'assegnatario o di cessazione anticipata della collaborazione all'attività di ricerca, la borsa sarà assegnata ad altro candidato seguendo l'ordine della graduatoria finale di merito, secondo quanto previsto dal Regolamento per l'attivazione delle borse di ricerca (art. 8). La Commissione esaminatrice trasmetterà i verbali delle operazioni concorsuali al Direttore della struttura di ricerca, il quale, verificata la legittimità degli atti concorsuali, con proprio provvedimento, procederà all'approvazione degli stessi ed all'assegnazione delle borse.

Conferimento della borsa e pubblicità degli atti

Ricevuti gli atti relativi alle selezioni, il Direttore della struttura approva con proprio decreto la graduatoria e i verbali della procedura di selezione e li rende pubblici.

La segreteria della Struttura che ha emesso il bando trasmetterà al vincitore designato una comunicazione, contenente la data di decorrenza della borsa.

Nel termine di sette giorni dal ricevimento della comunicazione scritta di cui al comma precedente, il vincitore dovrà, a pena di decadenza, accettare la borsa. In caso di rinuncia la borsa sarà assegnata ad altro candidato seguendo l'ordine della graduatoria finale di merito.

È assicurata la pubblicità dei risultati di tutte le fasi della selezione nell'Albo online di Ateneo, nell'apposita pagina web del Dipartimento ([link](#)) e nella pagina del sito web di Ateneo al [link](#).

È comunque garantito l'accesso agli atti della selezione ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e s. m. i. e del relativo regolamento interno di attuazione.

Trattamento dei dati personali

Il trattamento dei dati personali avverrà in conformità a quanto previsto dalla normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs.196/2003 e Regolamento UE 2016/679). È possibile scaricare l'Informativa al seguente link: <https://www.unive.it/pag/36550/>.

Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 07/08/1990, n. 241 e s. m. i., il responsabile del procedimento amministrativo della presente selezione è la dott.ssa Patrizia Rossetti, responsabile della segreteria del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea.

Norme finali

Per quanto non previsto dal presente bando si rinvia al Regolamento e alla normativa vigente in materia.

Il Direttore del Dipartimento
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea
Prof. Marco Ceresa

Visto
La Segretaria di Dipartimento
Dott.ssa Patrizia Rossetti

Decreto firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e s.m.i. |